



CONCISE 4-18

QUESTIONNAIRES FAMILLE & ÉDUCATION

VERSION CONCISE POUR LES PARENTS DE JEUNES
DE 4 À 18 ANS

NOM DU JEUNE:

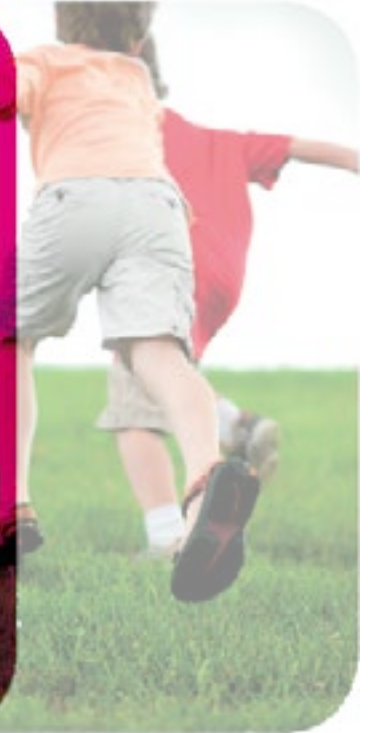
GENRE DE TRAITEMENT:

DATE DE REMPLISSAGE:

MOMENT DE LA MESURE:

CE QUESTIONNAIRE A
ÉTÉ REMPLI PAR:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> MÈRE | <input type="checkbox"/> PÈRE |
| <input type="checkbox"/> BELLE-MÈRE | <input type="checkbox"/> BEAU-PÈRE |
| <input type="checkbox"/> MÈRE ADOPTIVE | <input type="checkbox"/> PÈRE ADOPTIVE |
| <input type="checkbox"/> MÈRE D'ACCUEIL | <input type="checkbox"/> PÈRE D'ACCUEIL |
| <input type="checkbox"/> LES DEUX PARENTS | <input type="checkbox"/> AUTRE |



OBVL

VGFO

VSOG

VMG



CONCISE 4-18

OBVL

**QUESTIONNAIRE
SUR LA CHARGE ÉDUCATIVE**

VERSION POUR LES PARENTS DE JEUNES DE 0 À 18 ANS

Notice explicative

Voici ci-dessous 34 questions sur la façon dont vous ressentez votre enfant, l'interaction existante entre vous et votre enfant, la façon dont vous-même vous vous sentez et votre santé. Chaque question a 4 possibilités de réponse avec la signification suivante:

1. "N'est pas exacte"
2. "Est un petit peu exact"
3. "Est pratiquement exact"
4. "Est tout à fait exact"

Cochez pour chaque question la réponse qui vous semble la plus adaptée. Ne réfléchissez pas trop longtemps, votre première impression est souvent la meilleure. **Il n'existe pas de réponses exactes ou fausses.** Si vous estimez avoir commis une erreur, alors barrez avec une croix la réponse en question et encerclez la bonne réponse.

**Dans l'ensemble de ce questionnaire il a été choisi de faire prévaloir la forme masculine.*

N'est pas exact	Est un petit peu exact	Est pratiquement exact	Est tout à fait exact
↓	↓	↓	↓

1	Je me sens heureux avec mon enfant.	1	2	3	4
2	Mon enfant m'écoute.	1	2	3	4
3	J'ai du plaisir dans la vie.	1	2	3	4
4	J'ai peu de temps pour moi à cause de l'éducation de mon enfant.	1	2	3	4
5	Je me sens heureux lorsque mon enfant est près de moi.	1	2	3	4
6	Lorsque mon enfant est en colère, je sais le calmer.	1	2	3	4
7	Je me sens heureux.	1	2	3	4
8	J'ai peu de temps à consacrer à autre chose à cause de mon enfant.	1	2	3	4
9	Je suis satisfait de mon enfant.	1	2	3	4
10	J'ai le contrôle de mon enfant.	1	2	3	4
11	Parfois je ne vois pas le sens de la vie.	1	2	3	4
12	J'aimerais rendre plus souvent visite à mes amis et mes connaissances mais je n'y arrive pas à cause de mon enfant.	1	2	3	4
13	Je me sens bien avec mon enfant.	1	2	3	4
14	J'ai de la patience avec mon enfant.	1	2	3	4
15	Je me sens souvent bien.	1	2	3	4
16	J'ai moins de contact à cause de mon enfant avec mes amis que dans le passé.	1	2	3	4
17	Lorsque mon enfant est près de moi , je me sens calme.	1	2	3	4
18	J'ai un contact facile avec mon enfant.	1	2	3	4
19	Je suis souvent de mauvaise humeur.	1	2	3	4
20	Je peux difficilement sortir de la maison à cause de mon enfant.	1	2	3	4
21	Je profite de mon enfant.	1	2	3	4
22	Je sais que je remplis bien ma tâche d'éducateur.	1	2	3	4
23	Je ne m'aime pas.	1	2	3	4
24	J'ai peu de contacts avec les autres à cause de mon enfant.	1	2	3	4
25	Je sais corriger mon enfant si cela est nécessaire.	1	2	3	4
26	J'ai un sentiment positif vis-à-vis de mon avenir.	1	2	3	4

	N'est pas exact	Est un petit peu exact	Est pratiquement exact	Est tout à fait exact
	↓	↓	↓	↓
27 J'ai l'estomac gonflé ou un sentiment oppressant à l'estomac.	1	2	3	4
28 J'ai l'impression d'être fatigué.	1	2	3	4
29 J'ai mal dans la région de la poitrine ou du cœur.	1	2	3	4
30 J'ai mal à l'estomac.	1	2	3	4
31 Je me sens à moitié endormi ou vaseux.	1	2	3	4
32 J'ai une sensation oppressante dans la poitrine.	1	2	3	4
33 Mon estomac se retourne.	1	2	3	4
34 Lorsque je me lève le matin, je suis fatigué et je ne suis pas reposé.	1	2	3	4

VOICI LA FIN DU QUESTIONNAIRE. MERCI BEAUCOUP DE L'AVOIR REMPLI!





CONCISE 4-18

**QUESTIONNAIRE
FONCTIONNEMENT DE LA FAMILLE**

VERSION POUR LES PARENTS DE JEUNES DE 0 À 18 ANS

The logo consists of the text "VGFO" in a bold, sans-serif font, enclosed within a rounded square border.

VGFO



Note explicative

Ce questionnaire se compose d'un certain nombre d'assertions sur vous, votre famille et la situation dans laquelle votre famille se trouve. Chaque question offre quatre possibilités de réponse avec la signification suivante:

1. "L'assertion **n'est pas exacte** pour notre famille ou pour moi."
2. "L'assertion **est un petit peu exacte** pour notre famille ou pour moi."
3. "L'assertion **est pratiquement exacte** pour notre famille ou pour moi."
4. "L'assertion **est tout à fait exacte** pour notre famille ou pour moi."

Entourez pour chaque question la réponse qui vous semble la plus adaptée. Ne réfléchissez pas trop longtemps , votre première impression est souvent la meilleure. **Il n'existe pas de réponses exactes ou fausses**. Si vous estimez avoir commis une erreur, alors barrez avec une croix la réponse en question et encerclez la bonne réponse. Vous pouvez commencer maintenant.





N'est pas exact ↓
Est un petit peu exact ↓
Est pratiquement exact ↓
Est tout à fait exact ↓

1	Votre maison est bien entretenue.	1	2	3	4
2	Vous faites en sorte qu'il y ait une ambiance le plus souvent agréable pour les enfants.	1	2	3	4
3	Votre famille a régulièrement des contacts avec les autres habitants du quartier.	1	2	3	4
4	Vous avez eu une enfance agréable.	1	2	3	4
5	Vous avez régulièrement des contacts avec l'école, garderie/crèche ou dispensaire (ou pédiatre).	1	2	3	4
6	Vous pouvez évaluer correctement ce dont les enfants ont besoin en attention.	1	2	3	4
7	Votre famille a régulièrement des contacts avec des membres de la famille ou amis.	1	2	3	4
8	Vous savez bien gérer votre argent.	1	2	3	4
9	Vous donnez à vos enfants suffisamment de liberté.	1	2	3	4
10	Lorsque vous ou votre famille avez besoin d'aide vous pouvez faire appel à vos voisins.	1	2	3	4
11	Vous trouvez que vos propres parents ont été bons pour vous.	1	2	3	4
12	Votre famille consomme ses repas le plus souvent à heures fixes.	1	2	3	4
13	Vous récompensez vos enfants et les encouragez.	1	2	3	4
14	Vous veillez à ce que vos enfants portent des vêtements qui soient adaptés aux circonstances météorologiques.	1	2	3	4
15	Vous vous en sortez bien avec l'éducation.	1	2	3	4
16	Vous avez des membres de votre famille ou des amis auprès desquels vous pouvez vous retourner lorsqu'il y a des problèmes.	1	2	3	4
17	Vos parents avaient trop peu de temps pour vous autrefois.	1	2	3	4
18	Vos enfants vont généralement à la même heure au lit.	1	2	3	4
19	Vous avez un bon contact avec vos enfants.	1	2	3	4
20	Votre maison est toujours propre et rangée.	1	2	3	4
21	Vous adaptez facilement les règles pour les enfants lorsque cela est nécessaire.	1	2	3	4
22	Vos amis et membres de la famille vous soutiennent en des périodes difficiles.	1	2	3	4

	N'est pas exact	Est un petit peu exact	Est pratiquement exact	Est tout à fait exact	
	↓	↓	↓	↓	
23	Lorsque vous étiez enfant vos parents avaient une bonne relation.	1	2	3	4
<i>Attention: remplir uniquement les questions ci-dessous lorsque vous élevez les enfants ensemble avec un partenaire.</i>					
24	Vous vous sentez soutenu par votre partenaire dans le soin porté aux enfants.	1	2	3	4
25	Vous êtes satisfait de votre relation.	1	2	3	4
26	Vous pouvez discuter facilement avec votre partenaire de l'éducation des enfants.	1	2	3	4
27	Vous et votre partenaire choisissez généralement une ligne de conduite unique pour l'éducation des enfants.	1	2	3	4
28	Vous vous sentez valorisé par votre partenaire.	1	2	3	4

VOICI LA FIN DU QUESTIONNAIRE. MERCI BEAUCOUP DE L'AVOIR REMPLI!





CONCISE 4-18



ÉCHELLE RÉDUITE POUR LE COMPORTEMENT PARENTAL

VERSION POUR LES PARENTS DE JEUNES DE 4 À 18 ANS



Notice explicative

Dans les pages suivantes vous pourrez lire un certain nombre d'assertions sur la relation entretenue avec les enfants. Lisez attentivement les assertions. Indiquez pour chaque assertion à quel degré vous entretenez une certaine sorte de relation avec votre enfant. Vous pouvez choisir parmi les possibilités de réponse suivantes:

(Presque) jamais Peu Parfois Souvent (Presque) toujours

Mettez une croix dans la case qui correspond le plus à votre comportement parmi les possibilités de réponse. Vous pouvez cocher uniquement une case par assertion. Par exemple:

	(Presque) jamais	Peu	Parfois	Souvent	(Presque) toujours
	↓	↓	↓	↓	↓
<i>“Je regarde/lis ensemble avec mon enfant des livres”</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

N'oubliez pas que votre réponse concerne toujours le même enfant. Peut-être qu'il y a des affirmations dont vous pensez: 'je préférerais le faire autrement'. Remplissez alors ce que vous faites dans la réalité. **Il n'y a pas de réponses exactes ou fausses.** Voulez-vous répondre à **toutes** les assertions?

	(Presque) jamais ↓	Peu ↓	Parfois ↓	Souvent ↓	(Presque) toujours ↓
1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	(Presque) jamais ↓	Peu ↓	Parfois ↓	Souvent ↓	(Presque) toujours ↓
20 Si mon enfant et moi-même avons une divergence d'opinion, j'en discute avec lui et je cherche ensemble avec mon enfant, une solution.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21 Si mon enfant fait quelque chose qui n'est pas autorisé, je le punis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22 Je fais des activités ensemble avec mon enfant, parce que je sais que mon enfant fait volontiers ces activités avec moi (par exemple: jouer un jeu de société ensemble, faire du lèche-vitrine ensemble...).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23 Je donne à mon enfant des coups s'il n'a pas respecté sa parole.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24 Je conviens avec mon enfant qu'il doit prendre bien soin de ses affaires.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25 Je fixe avec mon enfant les engagements à respecter relatifs à sa conduite.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

VOICI LA FIN DU QUESTIONNAIRE. MERCI BEAUCOUP DE L'AVOIR REMPLI!

